



Dossier: 2024/SU_SUNO/0135

Expediente: 2024/SU_SUNO/0135

**GASTEIZKO UDALAREN ETA – APIKA-
IKUZENTZUNEZKO PRODUKTOREEN ELKARTEA-
REN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNEN
HITZARMENA, PROJET LAB 2024 IKUS-
ENTZUNEZKO APIKA PROGRAMA GARATZEKO**

**CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA
ASOCIACION DE PRODUCTORES AUDIOVISUALES –
APIKA, PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA
APIKA AUDIOVISUAL PROJET LAB 2024**

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

BILDURIK

REUNIDAS

Batetik, **Maria Nanclares Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik

De una parte, Dña. **Maria Nanclares Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Bestetik, **María Teresa Ruiz de Austri Villán** andrea, EXTRAPICTURES SLren izenean eta hura ordezkatzuz, ASOCIACION DE PRODUCTORES AUDIOVISUALES IKUZENTZUNEZKO PRODUKTOREEN ELKARTEAren aurrerantzean, "APIKA" lehendakaria den aldetik IFZ: G-01500503; egoitza: Badaia 2, 2D, 01012, Vitoria-Gasteiz.

De otra parte, Doña **María Teresa Ruiz de Austri Villán**, en nombre y representación de EXTRAPICTURES SL, en su calidad de Presidenta de la ASOCIACION DE PRODUCTORES AUDIOVISUALES IKUZENTZUNEZKO PRODUKTOREEN ELKARTEA, en adelante "APIKA", con NIF G-01500503, con sede en Badaia nº 2, 2D, 01012 de Vitoria-Gasteiz.

Ordezkutzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- "APIKA" ELKARTEAK Gasteizko Udalaren eta elkarte horren arteko lankidetzatza-hitzarmen bat onesteko eskatu zuen, berak estatututako **Apika Audiovisual Project LAB 2024** programaren garapena finantzatzeko.

I.- La ASOCIACION "APIKA", solicitó la aprobación de un Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y dicha asociación, para financiar el desarrollo del programa **Apika Audiovisual Project LAB 2024**, promovido por la propia entidad.

II.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, mota guztietako jarduerak susta ditzake eta auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu publiko guztiak eman ditzake.

II.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

III.- Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismo Sailaren bitartez, Udalak "Ekintzaileei Laguntzeko Plan Integrala, 2024-2030" landu du, sei helburu estrategikotan egituratua. Jarduera-ildoan artean, ekintzaileetza-ahalmen handia duten eta goraka doazen sektoreetan ekintzailetzari bultzada emateko ekintzak daude (4.3.1, 8. jarduera-ildoak). Horren bidez, **artearekin, diseinuarekin eta kulturarekin lotutako proiektu ekintzaileak sortzea** sustatu nahi da, ekintzaileei finantza-laguntza, aholkularitza eta laguntza integrala emanez beren enpresa-proiektuak osatzeko orduan.

III.- De este modo, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, cuenta con un "Plan Integral de Apoyo al Emprendimiento 2024-2030" estructurado en torno a seis objetivos estratégicos. Entre sus líneas de actuación, se encuentran las acciones de impulso al emprendimiento en sectores emergentes de alto potencial emprendedor (4.3.1, línea de actuación 8). De este modo, se busca **promover la generación de proyectos emprendedores relacionados con el arte, el diseño y la cultura**, dotándoles de apoyo financiero, asesoramiento y acompañamiento integral a las personas emprendedoras en la configuración de sus proyectos empresariales.

Hori dela eta, 2024rako dituen helburuen barruan, Gasteizko Udalak uste du, batetik, bi erakundeek xedeetako batzuk bat datozela, eta bestetik, APIKAK

Por ello, dentro de sus objetivos para el año 2024 considera que, por un lado, existe coincidencia entre algunos de los objetivos de ambas entidades, y por otro

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación)	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/13
 M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ			

baduela helburu horiek lortzeko ekintzak gauzatzeko gaitasuna eta eskumena.

IV.- Bi alderdiek uste dute komenigarria dela lankidetzak puntual bat izatea, 2024an Gasteizko lurraldean sektorearen garapena eta ikus-entzunezkoen ekoizpen egonkorra sustatzeko duten ekintzak garatzea ahalbidetuko duena, bai kulturari dagokionez, bai industriari dagokionez.

V.- DIRULAGUNTZEN PLAN ESTRATEGIKOA

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) dago jasota, 08_02_v03 fitxan (Dirulaguntza-ildoak: Tokiko sormen-sektorea babestea), zeina 2024ko irailaren 6ko Tokiko Gobernu Batzordeak sartzeko aldatu baitu

Plan horren bidez lortu nahi diren **helburuak** Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bertan jasota daude, eta honako hauek dira:

1. Gasteizko udalerrian ikus-entzunezko proiektuen garapena eta ekoizpena babestea eta sustatzea.
2. Ekoizpen sortzailea eta ikus-entzunezkoena sustatzea.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2024ko irailaren 6an hartutako erabakiaren bitartez onetsi zen dirulaguntza izendunerako hitzarmen hau izenpetzea.

Horrenbestez, bi erakundeek arteko lankidetzak asmo hori dela medio, alderdiek ondoko klausulak bilduko dituen hitzarmena lotzea erabaki dute.

KLAUSULAK

Lehenena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da udal lankidetzarako baldintzak ezartzea **Apika Audiovisual Project LAB 2024** programaren laugarren edizioa egiteko.

Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK

APIKAREN helburuak kontuan hartu dira, besteak beste:

- ARABAKO Lurralde Historikoan eta Euskal Autonomia Erkidegoan ikus-entzunezko industriaren jardura sustatzea.
- Ikus-entzunezkoen sektorea garatzea Araban eta Euskal Autonomia Erkidegoan.
- Araban eta Euskal Autonomia Erkidegoan ikus-entzunezkoen ekoizpena eta sustapena sustatzea, lurralde horien geografia-mugetatik haratago zabaltzen saiatuz, baita nazioartean

lako, que APIKA cuenta con la capacidad y competencia necesaria para llevar a cabo actuaciones para el logro de los mismos.

IV.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo del año 2024, el desarrollo de acciones que mejoren el fomento del desarrollo del sector y una producción audiovisual estable tanto en su vertiente cultural como en la industrial en el territorio de Vitoria-Gasteiz.

V.- PLAN ESTRATEGICO DE SUBVENCIONES.

Que el presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2022-2024), Ficha 08_02_v03 Línea de subvención Apoyo al Sector creativo local, modificado para su inclusión por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 6 de septiembre de 2024.

Los **objetivos** que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

1. Apoyar y promover el desarrollo y producción de proyectos audiovisuales en el municipio de Vitoria-Gasteiz.
2. Incentivar la producción creativa y audiovisual.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 6 de septiembre de 2024, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes.

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal para la realización de la cuarta edición del programa **Apika Audiovisual Project LAB 2024**.

Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA/ACTIVIDAD

Atendiendo a los fines de APIKA, entre los que se encuentran:

- El fomento de la actividad de la industria audiovisual en el Territorio Histórico de ÁLAVA-ARABA y la Comunidad Autónoma Vasca.
- El desarrollo del sector audiovisual en Álava y en la Comunidad Autónoma Vasca.
- El fomento de la producción y promoción del audiovisual en Álava y en la Comunidad Autónoma Vasca, procurando su difusión mas allá de sus límites geográficos e incluso internacionalmente,

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztezeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/13


M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



ere, eta sektoreko profesionalak prestatzea, berezkoak zaizkion jarduerak edo antzekoak antolatuz.

- Sektorearen garapena eta ikus-entzunezkoen ekoizpen egonkorra sustatzea, bai kulturaren aldetik, bai industriaren aldetik, sektorearen hazkundea eta egonkortasuna ahalbidetuko duen legedia sustatuz.
- Sektorean aurrerapen teknologikoak ezartzea, ikus-entzunezko sorkuntzaren eta produktzioaren abangoardian egoteko.

Helburu horiek lortzeko egindako jardueretako bat Apika Audiovisual Project LAB da. 2021ean abiarazitako proiektu horren helburu nagusia da Euskadiko ikus-entzunezko sektoreko profesionalak laguntzea, bultzatzea eta sostengu ematea, gidoiaren behin betiko bertsioa eta proiektuen ekoizpen-estrategia idazteko laguntza eskainiz, bai eta orientazio pertsonalizatua ere.

Beraz, ikus-entzunezko proiektuen garapena optimizatzen laguntzeko tresna bat da, Euskadiko ikus-entzunezko ekoizleei eta haien gidoi eta zuzendaritza taldeei zuzendua, duten kalitateagatik eta potentzialagatik hautatutako 4-6 proiekturi banakako aholkularitza emanez mentoreen bidez.

Helburua da hautatutako proiektuen garapena indartzea, gidioa aztertuz eta berridatziz eta produktzio-estrategia osatuz, jasagarritasunaren arloko aholkularitza emanez eta proiektua aurkezteko dokumentu egoki bat landuz, proiektuaren finantzaketa bilatzeko, ekoizleek gaitasun handiagoa izan dezaten proiektu sendoak garatzeko eta aukerak sortzeko.

Hirugarrena.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau sinatzen den egunetik 2024ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahal izango dira, baldin eta 2024. urtearen barruan egingoten badira.

así como la formación de los/as profesionales del sector, mediante la organización de actuaciones que le sean propias o afines.

- El fomento del desarrollo del sector y una producción audiovisual estable tanto en su vertiente cultural como en la industrial, promoviendo una legislación que posibilite el crecimiento y la estabilidad del sector.
- La implementación de los avances tecnológicos en el sector para estar en la vanguardia de la creación y de la producción audiovisual.

Persiguiendo dichos fines, una de las actividades llevadas a cabo es la ejecución el Apika Audiovisual Project LAB. Iniciado en 2021, el objetivo principal que persigue es acompañar, impulsar y ayudar a los/as profesionales del sector audiovisual de Euskadi ofreciéndoles ayuda en la redacción de la versión definitiva del guión y la estrategia de la producción de sus proyectos, además de orientación personalizada.

De este modo, se trata de un instrumento de apoyo para optimizar el desarrollo de proyectos audiovisuales, dirigido a productores/as audiovisuales de Euskadi y sus respectivos equipos de guión y dirección, a través de mentorías y asesoramiento individual de 4 a 6 proyectos seleccionados por su calidad y potencial.

El objetivo es fortalecer el desarrollo de los proyectos seleccionados a través del análisis y reescritura de guión además de la estrategia de producción, asesoramiento en sostenibilidad y una adecuada elaboración de un documento de presentación del proyecto para la búsqueda de financiación del mismo, de tal manera que productores y productoras tengan más capacidades para desarrollar proyectos fuertes y generar oportunidades.

Tercera.- VIGENCIA y DURACIÓN

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2024. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2024.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/13



M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



Laugarrena.- AURREKONTU ZEHATUA

Udalaren ekarpena dirulaguntzen Proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua honela banatuta:

DIRU-SARRERAK		GASTUAK	
Arabako Foru Al- dunia	13.000,00 €	Proiektuak hautatzea	4.500,00 €
Eusko Jaur- laritza	23.000,00 €	Gidoia lantzeko mento- retza-saioak	9.000,00 €
Gasteizko Udala	20.000,00 €	Ekoizpen-estrategiako mentoretza-saioak	9.000,00 €
Vital Fun- dazioa	7.500,00 €	Salmenta- dokumentuaren make- tazioa	9.850,00 €
		Jasangarritasuneko mentoretza-saioak	3.000,00 €
		Pitchingeko mentore- tza-saioak	4.650,00 €
		Koordinazioa eta zu- zendaritza	6.000,00 €
		Ekoizpena, idazkaritza teknikoa	6.000,00 €
		Komunikazioa eta sare sozialak	8.000,00 €
		Kudeaketa eta funtzio- namendu gastuak	3.500,00 €
Diru-sarrerak, guztira 63.500,00 €		Gastuak, guztira 63.500,00 €	

Cuarta.- PRESUPUESTO DESGLOSADO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal presenta el siguiente desglose:

INGRESOS		GASTOS	
Diputación Foral de Álava	13.000,00 €	Selección de proyectos	4.500,00 €
Gobierno Vasco	23.000,00 €	Sesiones de mentoría guion	9.000,00 €
Ayuntami- ento de Vi- toria- Gasteiz	20.000,00 €	Sesiones de mentoría estrate- gia producción	9.000,00 €
Fundación Vital	7.500,00 €	Maquetación documento de venta	9.850,00 €
		Sesiones de mentoría sosteni- bilidad	3.000,00 €
		Sesiones de mentoría de pit- ching	4.650,00 €
		Coordinación y dirección	6.000,00 €
		Producción secretaria técnica	6.000,00 €
		Comunicación y RRSS	8.000,00 €
		Gastos de gestión y funciona- miento	3.500,00 €
Total ingresos 63.500,00 €		Total gastos 63.500,00 €	

Bostgarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GAS- TUAK eta ZEHARKAKO KOSTUAK

I.- Hitzarmen honen bidez diruz lagunduko ez diren gas-
tuak:

- 1 Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardue-
ren gastuak.
- 2 Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotuta-
koak, esate baterako: altzariak; instalazioak; eki-
pamendu teknikoa, informatikoa, ikus-
entzunezkoa; ibilgailuak, etab.
- 3 Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko
zenbatekoak.
- 4 Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbes-
teko ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege
Orokorren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Au-
rrekontu Orokorren abenduaren 22ko 39/2010 Le-
geak aldatua).
- 5 Diruz lagundutako jarduera egiteko behar-
beharrezkoak ez diren gastuak (Dirulaguntzei bu-

Quinta.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES y COSTES INDIRECTOS

I.- Los siguientes gastos no se considerarán subvenciona-
bles en el presente convenio:

- 1 Los gastos de actividades desarrolladas fuera del tér-
mino municipal de Vitoria-Gasteiz.
- 2 Los gastos referidos a Inversiones en Inmovilizado,
por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento
técnico, informático, audiovisual, vehículos...etc.
- 3 El importe destinado a la adquisición y concesión de
regalos, premios y similares.
- 4 Los intereses deudores de cuentas bancarias, inter-
eses, recargos y sanciones administrativas y los im-
puestos indirectos cuando sean susceptibles de recu-
peración o compensación, como por ejemplo el IVA.
- 5 Los gastos que no resulten estrictamente necesarios
para la realización de la actividad subvencionada (Art.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/13



M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



ruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, 2011ko abenduaren 22ko 39/2010 Legeak, Estatuko Aurrekontu Orokorre buruzkoak, gai horri dagokionez aldatu ondoren).

6 Baldin eta hornitzailearekin loturarik bada (esaterako, elkarteko kidea bada) edo diruz lagundu daitekeen gastua 15.000,00 eurotik gorakoa bada, ondasunen hornikuntzari edo aholkularitza edo asistentzia teknikoa emateko enpresen zerbitzuei dagokielerik, onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie hornitzaile desberdinei, eta eskaintzarik onuragarriena hautatu dela egiaztatu. Salbu eta gastuaren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski entitate (DLOko 39. art). Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa —dirulaguntza justifikatzean aurkeztu beharko dira eskaintza horiek— eraginkortasun eta ekonomia irizpideak aintzat hartuta egin beharko da, eta berariaz justifikatu, proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez bada.

7 Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta entitate onuradunak nahiz haren mendeko langileek egindako ordezkariak gastuak.

31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).

6 En el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, cuando exista vinculación con el proveedor (por ejemplo a un asociado) o el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, y acreditar la elección de la oferta más ventajosa. Salvo que por las especiales características del gasto no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, (Art. 39 LGS). La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a los criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente la elección cuando no recaiga en la propuesta más ventajosa.

7 Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación realizados por los/as miembros de la entidad beneficiaria, o personal dependiente de la misma.

II.- Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egoteari dagokionez, oinarri arautzaileetan —behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren— zehaztu ahal da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakioken zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarririk beharko".

Hain zuzen ere, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzan (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) 30.9 artikulua-ekin eta egindako azterketa ekonomikoarekin bat etorritik, entitate onuradunak, gehienez, diruz lagundutako behinbetiko zenbatekoaren % 10a egotzi ahal izango die zeharkako gastuei, agiri bidezko justifikazio osagarririk aurkezteko beharrik gabe.

Seigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste laguntza batzuekin, salbu eta Gasteizko Udaleko beste sail batzuek ematen dituztenekin.

Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzarik izango da, beharrezko denaz gaindikot finantzaketarik izan ez dadin.

Zazpigarrena.- AZPIKONTRATATZEA

Aurrekontuaren % 90era arte azpikontratatu ahal da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak jarraituz.

II.- Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, la entidad beneficiaria podrá imputar, en concepto de costes indirectos, sin justificación documental adicional, gastos por importe no superior al 10% de la cantidad finalmente subvencionada.

Sexta.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Séptima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 90% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/13



M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarreetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

Zortzigarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honen helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.- APIKA-ren aldetik:

- Hitzarmen honen xedeari buruzko klausulan zehaztutako jarduerak gauzatzeko konpromisoa hartzea, udalaren dirulaguntza aplikatuta.
- Xedeari buruzko klausulan aipatutako jarduerak behar bezala egiteko beharrezkoak eta egokiak diren teknikariak beramtzea.
- Aseguru-poliza bat kontratatzea, diruz lagundutako jarduerak egiten diren bitartean istripuengatik eta kalteengatik parte-hartzaileei nahiz hirugarrenei gerta dakiekeen edozein erantzukizun estaltzeko.
- Dirulaguntza jasotzeko zio izan den programa gauzatzean aurkeztutako aurrekontuari doitzea; ezingo dira kontzeptu berriak sartu, ezta dirulaguntza eskabidean aurkeztutako aurrekontuan hasieran aurreikusitakoak handitu ere.
- Jarduera horiengatik zuzenean edo zeharka lortutako diru-sarrera guztiak ematea, jarduera horren gastuak ordaintzeko.
- "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" eta "VITORIA-GASTEIZ!" markaren berri ematea toki publikoan eta ikusteko moduan, diruz lagundutako proiektuaren lehentasunezko erakunde babeslea baita, bai proiektua dela-eta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai proiektua osatzen duten jarduera guztietan, erabilitako komunikazio-euskarria edozein dela ere (programak, editalitutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoen atzealdeak, mota guztietako euskarrietako iragarkiak, web-orriak, komunikabide digitale-tako komunikazioa, kirol-materiala, eszenatokiak, ekitaldien barruko eta kanpoko seinalizatapen-elementuak, etab.).
- Programatutako jarduerari buruz egiten duen publizitate guztian Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoa bere izenarekin eta VITORIA-GASTEIZ! hiri-marka sartzeko konpromisoa, gainerako erakunde laguntzaileen tamaina berean. Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak eskuragarri jarriko ditu, bere bertsio eta formatu grafiko ezberdinetan, bai eta aplikazioan kontuan hartu beharreko kontsiderazio orokorrei buruzko araudia ere, eta erabilitako

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Octava.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte de APIKA:

- Comprometerse a realizar las actividades especificadas en la cláusula relativa del objeto del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.
- Garantizar personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la cláusula relativa al objeto.
- Contratar una póliza de seguro que cubra cualquier responsabilidad por accidentes y daños que pudieran producirse durante la realización de las actividades subvencionadas tanto a participantes como a terceras personas.
- Adaptar la ejecución del programa objeto de subvención al presupuesto presentado, no pudiendo aparecer conceptos nuevos de gastos, ni incrementar aquellos que inicialmente fueron previstos en el presupuesto presentado con la solicitud de subvención.
- Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.
- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.).
- Compromiso a incorporar en toda la publicidad que realice de las actividades programadas, el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz con su nombre, y la marca de ciudad VITORIA-GASTEIZ!, en el mismo tamaño que el resto de entidades colaboradoras. A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y re-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/13
 M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ			



edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpenak berrikusi eta oniritzia emango du.

- h) Hizkuntza-betebeharrak: Diruz lagundutako jarduerak gauzatzeko erabiltzen diren liburuxkak, kartelak, iragarkiak edo bestelako euskarriak bi hizkuntza ofizialetan egin beharko dira (euskaraz eta gaztelaniaz). Megafoniaz igorritako mezuetan ere bi hizkuntza ofizialak erabiliko dira eta, gutxienez, aurkezpen eta agurretan euskara erabiliko dela bermatuko da. Hiztarmenaren xedearekin lotutako jarduerak sare sozialetan zabaltzea.
- i) Gutxienez hiru hornitzailearen eskaintzak eskatzea, aldezturik, eta kontratua eskaintza onuragarriari esleitzea, 15.000,00 eurotik gorako zerbitzuak emateko kontratazioaren kasuan edo hornitzailearekin lotura dagoenean. Horretarako, kontratazio bera izango da urtean zehar enpresa berari mota bereko zerbitzuak esleitzea, prestakuntza-zerbitzuak, adibidez.
- j) Ekintzaren ebaluazioa, sexuaren arabera bereizita datuekin eta lortutako helburuak justifikatuz.

visará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

- h) Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos. Difundir en sus cuentas en redes sociales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.
- i) Solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo, adjudicando el contrato a la más beneficiosa, en el caso de contratación de prestación de servicios de cuantía superior a 15.000,00 euros o cuando exista vinculación con el proveedor. A tales efectos se considerará una misma contratación, la adjudicación durante el año, a una misma empresa, de un mismo tipo de servicios, por ejemplo formativos.
- j) Evaluación de las actividades subvencionadas con los datos desagregados por sexo con la justificación de los objetivos alcanzados.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- 20.000,00 €** euroko ekarpena, 2024ko udal aurrekontuko **0821 4331 471.38** partidaren kontura, onetsitako jarduerak-programa abian jarri eta burutzeko.
- Diruz lagundutako jarduerak antolatze bide publikoa zein uval eraikin eta instalazioak erabiltzeko, aurretiaz eskabidea eta erreserba egin beharko dira horien ardura duten uval ataletan erabilerara, data eta ordutegia zehaztuta.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación del Programa de actividades propuestas.
- Aportación financiera de **20.000,00 €** con cargo a la Partida presupuestaria **0821 4331 471.38** del presupuesto municipal del año 2024, para el apoyo al programa denominado APIKA Audiovisual Proyecto LAB
- La utilización tanto de la vía pública, como de edificios e instalaciones municipales, para la organización de las distintas actividades subvencionadas, deberán ser objeto de previa solicitud y reserva a las distintas Áreas municipales, responsables de las mismas, identificando el uso, fechas y horario de los mismos.

Bederatzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2025eko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu APIKA elkarteak:

a) **Oroitzadazki teknikoak:** diruz lagundutako proiektuaren baitan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztapena ere (ekitaldien dosier grafikoa, argitaratutako publizitatearen aleak, iragarkiak barne, eta APIKA-ren web-orrian agertutakoak).

Orobat, jarduerak bakoitzean udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dosier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publizitatearen aleak eta elkartearen web-orria erantsiz. Webgune honetan ageri den euskararen erabileraren jarraipen-fitxa entregatu beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

Novena.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2025, APIKA, deberá presentar:

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas, junto al listado de participantes.

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación). Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/13
 M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ			



b).- Jardueren kostua justifikatzeko **memoria ekonomiko**a, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

– 1: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako en justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publiko edo pribatu finantzatzeko badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

– 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikiko juridiko-komertzialean baliokidea den frogabalia duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, lege ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztu beharko da)
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.
- 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.
- 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

– 5: Gastuen, dieten eta bidaia banakako likidazioa.

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantengutzeak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraio-bidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

– 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

– 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibos cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibo no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibo deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.
- 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.
- 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

– 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/13


M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena.

- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetakako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.

- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.3 artikuluaen arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak gutxienez hiru hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko direnak, egindako aukeraketa efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean beraiaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarria aukeratzeko ez denean.

Justifikatutako gastu totala dirulaguntzaren aurrekontuaren berdina edo altuagoa izan beharko da, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriaren bat falta bada.

Hamargarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Aldez aurretik ordainduko da dirulaguntza osoa, hitzarmena sinatu ondoren, APIKAK bermea eratzekeo beharrik gabe.

Nolanahi ere, justifikazioa egiaztatzekeo fasean, Enpresen Zerbitzuak egiaztatuko du erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean exekutatutako eta justifikatutako zenbatekoarekin. Guztiara baliatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Horrek ez du eragotziko bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan.

para el desarrollo del proyecto

- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatoria o convenio.

- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Décima.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El pago de la totalidad de la subvención se realizará de **forma anticipada** tras la firma del presente Convenio, sin necesidad de constituir garantía por parte de APIKA.

En cualquier caso, el Servicio de Empresas, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza General de Subvenciones.

Egiaztatzekeo kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzekeo Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/13



M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrek beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduku arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaio-larik, itzuli ez badu.

Hamaikagarrena.- JARRAIPEN-, ZAIN-TZA- ETA KONTROL ETA ALDAKETA-ARAU BIDEA

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen jakinarazi egin beharko da.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzar honek hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan, (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa)— xedatutakoaren arabera, onuradunak jasotako zenbatekoak itzuli beharko ditu baldin eta:

1-Eskatutako baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza eskuratzeari galaraziko zuketena ezkutatuz eskuratu bada dirulaguntza.

2-Xedea, jarduerak edo proiektua bere osotasunean edo neurri batean betetzen ez bada, edo dirulaguntza esleitzeak dakarren funtsezko jokabidea ez izatea.

3-Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan xedatutakoaren ildotik.

4-Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen laugarren klausulan xedatutakoaren ildotik.

5- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14 eta 15. artikuluetan finantzak aztertu eta kontrolatzeko aurreikusitako ekintzei aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egin bazaie, baita kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira ere, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregularitasuna, edo helburu

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Undécima.- SEGUIMIENTO, VIGILANCIA, CONTROL DE LA EJECUCIÓN Y RÉGIMEN DE MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada.

El acuerdo de modificación se adoptará por esta Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Duodécima.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los siguientes casos:

1-Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

2-Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

3-Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el presente convenio.

4- Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en el presente convenio.

5-Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma fi-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/13
 M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ			

bererako, batera, beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso den.

Hamahirugarrena.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Sinatzaileentzat hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legegian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamalagarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia —uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamabosgarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orriak, sare sozialetan argitaratutakoak, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko litzukeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla,

nalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Decimotercera.-CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimocuarta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, a sí como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimoquinta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/13


M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ

euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriako 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakartako printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera konpromisoak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketak espezifikoki txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.

- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla — zisheteronormatibitatea — ziurtzat ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.

- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagai sistematikoki txertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat—.

- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsonaltaldeak bidezko modu batean irudikatzeak, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

Hamazazpigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatuetan sartzea erabaki dute bai APIKA-k, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Errege-lamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseilua-rena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa

propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a:

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Decimoséptima.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto APIKA como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/13



M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ



aintzat harturik –bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Horretarako, APIKA-ko bulegoetara edo Gasteizko Udaleko herritarrei laguntzeko bulegoetara joan behar dute.

Hemezortzigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearn, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin beharko da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, esku hartzen duten alderdiek bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

ter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de APIKA, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Decimoctava.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

María Teresa Ruiz de Austri Villán
IKUZENTZUNEZKO PRODUKTOREEN ELKARTEA
ASOCIACION DE PRODUCTORES AUDIOVISUALES
APIKA

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/09/2024 11:19:29
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/13


M5W23XELTQV34VXCXG2JX5ZFWQ